

**MAESTRÍA EN CIENCIAS HUMANAS**

**Opción: LENGUAJE, CULTURA Y SOCIEDAD**

**1. Fecha de aprobación del posgrado por el Consejo Directivo Central.**

2007.

**2. Fundamentación.**

La sociolingüística, definida como el estudio del lenguaje en su contexto social y cultural, tiene sus antecedentes en la lingüística del siglo XIX, pero se consolida teórica y metodológicamente en el siglo XX (fines de la década del cincuenta e inicios del sesenta) con las obras fundacionales de William Labov en sociolingüística variacionista y sociodialectología urbana, Joshua Fishman en sociología del lenguaje, y Dell Hymes y John Gumperz en etnografía de la comunicación, además de los estudios de criollística y lenguas en contacto que tempranamente incorporan una visión social y cultural de su objeto de estudio.

Al trinomio lenguaje, cultura y sociedad, presente en estas áreas de la sociolingüística con enfoques distintos pero nunca excluyentes, se agregan los aportes de la psicología social del lenguaje, del análisis del discurso y de la sociolingüística histórica. Esto habilita un abordaje desde distintas perspectivas de la incuestionable relación existente entre el lenguaje y el contexto socio-cultural en que éste se usa para comunicar, pero también para construir y manifestar identidades, configurar una determinada situación comunicativa, establecer o consolidar relaciones de dominio y poder, conformar representaciones y prácticas lingüísticas, transmitir ideologías lingüísticas, etc.

Es por ello que, desde sus inicios, la sociolingüística ha establecido un estrecho vínculo con los temas educativos, en tanto el sistema escolar es ámbito privilegiado para la transmisión e imposición de lenguas y variedades de lenguas, y por ende ámbito también privilegiado para la reproducción de paradigmas sociales y culturales.

La interpretación del lenguaje como producto social y cultural propicia, por otra parte, una postura del investigador comprometida con la comunidad. El sociolingüista intenta, toda vez que resulta pertinente, conjugar la producción de conocimientos con propuestas que permitan avanzar en la resolución de situaciones lingüísticas conflictivas, en una dialéctica que propicia, en última instancia, un rol más protagónico de la propia comunidad en las decisiones lingüísticas que le conciernen.

Esto sólo es posible si se entiende cabalmente cuáles son los mecanismos por los cuales el lenguaje refleja y construye las relaciones de poder, cómo se conforman las representaciones y prejuicios lingüísticos, cómo éstos se vinculan con las prácticas lingüísticas, cómo se han constituido históricamente las distintas realidades sociolingüísticas, y cómo funcionan los repertorios lingüísticos de las comunidades.

La presente propuesta de Maestría está dirigida a egresados universitarios y docentes que estén interesados en profundizar en un enfoque socio-cultural de los estudios sobre el lenguaje.

Se espera cubrir las expectativas de egresados de la Licenciatura en Lingüística, que hasta el presente no han tenido otra posibilidad para realizar posgrados que inscribirse en Maestrías no siempre específicas para su formación de grado, o bien cursar posgrados en el exterior. También continuar la formación de posgrado de los egresados de los Diplomas "Lenguaje, educación y sociedad en áreas de frontera" y "Enseñanza / aprendizaje de portugués como lengua extranjera" (ver apartado 2.).

Los profesores de lenguas, por su parte, pueden encontrar en esta propuesta una oportunidad para complementar su formación pedagógica con la investigación. De este modo podrían acceder a un mejor conocimiento y reflexión sobre el rol del docente y de la enseñanza de lenguas en la sociedad en que se insertan, y sobre las estrategias de adquisición y comunicación en lenguas primeras, segundas y extranjeras, que contribuya a fundamentar sus opciones metodológicas en la enseñanza de lenguas.

También podrían estar interesados en esta propuesta egresados de otras carreras universitarias, como Sociología, Antropología, Psicología, Filosofía, Ciencias de la Educación, Letras, Traductorado, Ciencias de la Comunicación, etc., tal como ha ocurrido en otras ofertas de posgrado que se mencionan como antecedentes en el apartado siguiente.

### 3. Antecedentes.

El Departamento de Psico- y Sociolingüística (DPSL), responsable de esta propuesta de Maestría, tiene una larga y sostenida tradición de investigación, enseñanza y extensión en sociolingüística, que en su momento fundamentó la creación misma del Departamento.

La producción científica de sus docentes cubre diferentes subáreas de la sociolingüística tales como sociodialectología, sociolingüística histórica, sociología del lenguaje, etnografía de la comunicación, lenguas en contacto y análisis del discurso.

Dentro de estas áreas, se han abordado temas que tienen que ver con el estudio de la interacción en relaciones asimétricas, la variación social, geográfica e histórica del español y del portugués del Uruguay, las minorías lingüísticas regionales y migratorias, el contacto del español con distintas lenguas (portugués, italiano y gallego), las políticas lingüísticas, su vínculo con la enseñanza de lenguas, la relación entre lengua estándar y prescripción idiomática, etc.

Estas líneas de trabajo se han canalizado a través de numerosos proyectos de investigación que han recibido subvención institucional en distintas oportunidades, y que han tenido como resultado un número importante de publicaciones, así como la organización y participación en congresos y programas de posgrado, tanto nacionales como extranjeros.

Algunos proyectos de investigación llevados a cabo en el DPSL vinculados con la temática de esta propuesta, son los siguientes:

- “Aspectos sincrónicos y diacrónicos del español del Uruguay” (Resp. Adolfo Elizaincín).
- “Lexicología bilingüe español-portugués. El caso de la región fronteriza uruguayo-brasileña” (Resp. Adolfo Elizaincín y Magdalena Coll).
- “Historia del portugués en Uruguay” (Resp. Adolfo Elizaincín y Magdalena Coll).
- “DPU. Dialectos portugueses do Uruguai” (Resp. Adolfo Elizaincín y Jorge Espiga Da Rocha).
- “Historia del español y del portugués en Uruguay” (Resp. Adolfo Elizaincín).
- “Atlas diatópico y diastrático del Uruguay (ADDU)”. (Resp. Adolfo Elizaincín y Harald Thun).
- “Historia del español de América”. (Resp. para Uruguay Adolfo Elizaincín).
- “Proyecto Frontera 79” (Resp. Adolfo Elizaincín).
- “Historia del español del Uruguay: análisis de una causa criminal fechada en Montevideo en 1799” (Resp. Magdalena Coll).
- “Situación sociolingüística de la frontera uruguayo-brasileña: aportes para una propuesta de planificación lingüística” (Resp. Graciela Barrios).
- “Lengua estándar y prescripción idiomática en el Uruguay: un problema de actitudes, identidad y políticas lingüísticas” (Resp. Graciela Barrios).
- “Marcadores sociolingüísticos de identidad en Montevideo” (Resp. Graciela Barrios).
- “Caracterización lingüística de algunas comunidades de migrantes en el Uruguay actual” (Resp. Graciela Barrios).
- “Marcadores sintáctico-discursivos en el habla de Montevideo” (Resp. Graciela Barrios).
- “El español hablado en Montevideo y Caracas” (Resp. Alexandra Álvarez y Graciela Barrios).
- “Socialización y pedagogía lingüística en Uruguay” (Resp. Luis Behares).
- “Matriz social de la pedagogía lingüística en Montevideo” (Resp. Beatriz Gabbiani).

- “Las conductas comunicativas en interacciones asimétricas cotidianas: dominio / sumisión / confrontación” (Resp. Virginia Orlando, Beatriz Gabbiani e Irene Madfes).
- “Negociación y poder” (Resp. Irene Madfes).

Los resultados de estas investigaciones se ofrecen a modo ilustrativo en varios cursos de grado de la Licenciatura en Lingüística a cargo de este Departamento (Fonética y fonología, Lingüística histórica, Teoría lingüística III, Teoría lingüística IV, Taller metodológico I y II, Seminarios I y II), y en modo más detenido en numerosos cursos y seminarios de posgrados (Diplomas, Maestrías y Doctorados) dictados por docentes de este Departamento tanto en el país como en el exterior.

El Instituto de Lingüística, bajo la responsabilidad directa del DPSL, ya ha diseñado e implementado otras propuestas de posgrado: la Maestría en “Estudios fronterizos” (1998-1999) y el Diploma de Especialización “Lenguaje, educación y sociedad en áreas de frontera” (con sede en Rivera, en sus ediciones: 2001-2002 y 2003-2004).

En esas instancias, como sus nombres lo indican, la oferta de posgrado se focalizó en los estudios de frontera. En esta oportunidad se ofrece una propuesta más amplia que, sin olvidar ese tópico ineludible en la realidad sociolingüística de nuestro país, permita incluir otros temas que reflejen nuevos intereses dentro de la sociolingüística actual.

A los posgrados mencionados, se agrega el Diploma de Especialización en la “Enseñanza / aprendizaje de portugués como lengua extranjera” en sus dos ediciones: 1994-1996 y 2003-2004 . La primera edición fue coordinada por el DPSL, y la segunda por la Sección de Lenguas Extranjeras Modernas (SLEM, con cuya colaboración esperamos contar para la difusión y articulación de la propuesta, en la medida en que la misma pueda interesar a profesores de lenguas extranjeras).

Finalmente, cabe señalar que las tareas de investigación y docencia del DPSL se llevan a cabo, por su naturaleza misma, en estrecho contacto con la comunidad. Una experiencia particularmente interesante en ese sentido fue el PROPELER (“Programa Pedagógico Experimental en Lectoescritura en Rivera”), que convocó en un trabajo conjunto y sostenido a lingüistas y maestros de escuelas fronterizas, a inicios de la década del noventa.

#### **4. Objetivos.**

- Fortalecer la investigación lingüística en nuestro medio, con particular atención a los estudios del lenguaje en su contexto social y cultural.
- Contribuir a un mejor conocimiento de la historia de las lenguas y de la realidad sociolingüística actual de nuestro país, en sus características intrínsecas y en comparación con otras situaciones semejantes en otros contextos geográficos y socio-históricos.
- Habilitar una oferta de posgrado más específicamente lingüística, y con un tema más amplio que las ofertas de posgrado anteriormente coordinadas por el DPSL.
- Permitir la formación de profesionales capacitados para asesorar en cuestiones de política lingüística.
- Contribuir a una mejor formación sociolingüística de los docentes de lenguas (primeras, segundas o extranjeras), complementando su formación docente con una formación como investigadores.

#### **5. Título otorgado.**

Magister en Ciencias Humanas. Opción “Lenguaje, cultura y sociedad”.

#### **6. Perfil del egresado.**

Se aspira a formar profesionales que sean capaces de

- diseñar y ejecutar investigaciones sobre el lenguaje desde una perspectiva social y cultural;

- asesorar en temas de política lingüística y enseñanza de lenguas;
- interactuar de un modo fluido con historiadores, sociólogos, antropólogos, educadores, comunicadores, psicólogos sociales, etc., en tanto se comparta una visión del lenguaje como producto histórico, social y cultural.

## **7. Aspectos reglamentarios.**

El funcionamiento de la Maestría se regirá por el Reglamento de Organización de las Maestrías de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación.

### **7.1. Aspirantes.**

Podrán aspirar al ingreso en esta Maestría

“a) los graduados de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación en cualesquiera de sus planes de estudio;

b) los graduados de otras Facultades de la Universidad de la República;

c) los graduados de instituciones públicas de nivel terciario siempre que su formación haya requerido una extensión por lo menos igual a la mínima exigida para los títulos expedidos por la Universidad de la República en el área social (cuatro años);

d) los graduados de otras instituciones nacionales cuyo proyecto, a juicio de la Universidad de la República, alcance un nivel de educación superior;

e) los graduados de universidades o instituciones de nivel terciario de países extranjeros reconocidas por las autoridades competentes correspondientes (...)” (Art. 4).

Para la selección de aspirantes a esta Maestría se valorará muy especialmente la formación de grado en lingüística, y la calidad de egresado de Diplomas de Especialización afines. También se considerará meritoria la formación de grado en enseñanza de lenguas, sociología, antropología, psicología y ciencias de la educación.

En cualquier caso, “la Comisión de Posgrado podrá establecer, para cada aspirante, la realización de uno o más cursos de nivelación, cuya aprobación es un requisito previo a la admisión definitiva” (Art. 6).

### **7.2. Estructura curricular y créditos.**

Para acceder al título de Magíster el aspirante deberá reunir un total de cien (100) créditos, mediante el cumplimiento de las siguientes actividades programadas (Art. 9):

“a) por lo menos cuatro cursos orientados directamente al objeto fijado como espacio central de la maestría, de seis (6) créditos cada uno, que implicarán noventa (90) horas presenciales y de trabajo, las que incluyen: horas de asistencia a clase (en este caso, 30), trabajos guiados en laboratorio, archivo o biblioteca, prácticas, y otras actividades pertinentes, así como horas de consulta y asesoramiento, y horas de esfuerzo personal;

b) por lo menos dos seminarios de investigación de ocho (8) créditos cada uno que implicarán ciento veinte (120) horas presenciales y de trabajo en laboratorio, archivo o biblioteca, prácticas, y otras actividades pertinentes, así como horas de consulta y asesoramiento, y horas de esfuerzo personal;

c) un seminario de tesis de carácter obligatorio de dieciséis (16) créditos que implicarán doscientas cuarenta (240) horas presenciales y de trabajo, incluyendo horas de asistencia a clase (en este caso, 48), trabajos guiados en laboratorio, archivo o biblioteca, prácticas, y otras actividades pertinentes, así como horas de consultas y asesoramiento, y horas de esfuerzo personal;

d) otros cursos, seminarios de investigación o cursillos de especialización y profundización, concurrentes a su formación específica, y aceptados por la Comisión de Posgrado, equivalentes a cuatro (4) créditos, es decir sesenta (60) horas presenciales;

e) otros cursos o seminarios de investigación optativos con cargas horarias presenciales y de trabajo de acuerdo a lo establecido en los incisos a) y b), respectivamente”.

También deberán elaborar, presentar y defender una **tesis** (Art. 9), por la que se asignarán cuarenta (40) créditos. La misma consistirá en “un trabajo inédito que demuestre por parte del aspirante haber alcanzado el estado del conocimiento en ese momento en forma crítica, evidenciar competencia conceptual y metodológica y haber realizado un aporte en su área de conocimiento” (Art. 14).

“El tema y anteproyecto de Tesis deberán ser presentados por el aspirante a la comisión de Posgrado, para su consideración y eventual aprobación, al finalizar el segundo semestre de cursos, acompañados de una propuesta de Director de Tesis. El trabajo de Tesis deberá ser inédito y original. La publicación parcial de sus resultados con la aprobación del Director de Tesis no invalidará el carácter de inédito requerido” (Art. 13).

Las evaluaciones requeridas para los cursos, seminarios y otros tipos de actividades curriculares de los maestrandos, serán determinadas en cada caso por los profesores responsables.

## 8. Docentes participantes.

El DPSL está en condiciones de ofrecer y coordinar esta Maestría no sólo porque cuenta con antecedentes académicos específicos y significativos, sino también con docentes propios y extranjeros capacitados y dispuestos a participar en el dictado de cursos.

El Departamento tiene al presente tres docentes con grados habilitantes para esta tarea, y títulos de Doctor. Al momento de ejecución de la Maestría, se espera contar además con los titulares de otros dos cargos actualmente vacantes (uno de Profesor Titular y otro de Profesor Adjunto), y con la participación de otros colegas de la UDELAR y de distintas universidades extranjeras (Brasil, Argentina, Venezuela, EEUU, México, España, Italia, Alemania e Inglaterra).

A continuación se incluye una lista preliminar de posibles docentes, que al momento de redacción de esta propuesta aceptaron participar y enviaron los correspondientes programas de cursos/seminarios y currículos.

Dada la antelación de la propuesta en relación con su ejecución real, la lista es necesariamente tentativa, y excede el número de docentes que conformarían la propuesta definitiva. Ésta dependerá en buena medida de las características del alumnado, de la disponibilidad personal y laboral de los profesores invitados, y de la financiación obtenida.

|  |
|--|
| GRACIELA BARRIOS. Universidad de la República (Uruguay)                                |
| BEATRIZ GABBIANI. Universidad de la República (Uruguay)                                |
| MAGDALENA COLL. Universidad de la República (Uruguay)                                  |
| LUIS BEHARES. Universidad de la República (Uruguay)                                    |
| ADOLFO ELIZAINCÍN. Universidad de la República / Academia Nacional de Letras (Uruguay) |
| ELIZABETH RIGATUSO. Universidad Nacional del Sur (Argentina)                           |
| YOLANDA HIPPERDINGER. Universidad Nacional del Sur (Argentina)                         |
| ELVIRA N. DE ARNOUX. Universidad de Buenos Aires (Argentina)                           |
| ROBERTO BEIN. Universidad de Buenos Aires (Argentina)                                  |
| GILVAN MÜLLER DE OLIVEIRA. Universidade Federal de Santa Catarina (Brasil)             |
| MARCOS BAGNO. Universidade de Brasília (Brasil)  |
| MARGARETE SCHLATTER. Universidade Federal do Rio Grande do Sul (Brasil)                |
| ALEXANDRA ÁLVAREZ. Universidad de Los Andes (Venezuela)                                |
| RAINER ENRIQUE HAMEL. Universidad Autónoma Metropolitana (México)                      |
| MARIA GROSSMANN. Università dell'Aquila (Italia)                                       |

|  |
|--|
| ANXO LORENZO. Universidade de Vigo (España)                          |
| HENRIQUE MONTEAGUDO. Universidade de Santiago de Compostela (España) |
| LUIS CORTÉS RODRÍGUEZ. Universidad de Almería (España)               |
| JOAN PERERA. Universitat de Barcelona (España)                       |
| MA. LUISA CALERO VAQUERA. Universidad de Córdoba (España)            |
| ALFONSO ZAMORANO AGUILAR. Universidad de Córdoba (España)            |
| JOHN LIPSKI. Pennsylvania State University (EEUU)                    |
| JOSÉ DEL VALLE. City University of New York (EEUU)                   |
| RICARDO OTHEGUY. City University of New York (EEUU)                  |
| OFELIA GARCÍA. Columbia University (EEUU)                            |
| ROSINA MÁRQUEZ. University of Surrey (Inglaterra)                    |
| JOACHIM BORN. Jena Universitat (Alemania)                            |

Se contará además con la participación de otros docentes de las Maestrías en ciencias humanas y sociales de la FHCE en particular, y de la UDELAR en general, que dicten cursos / seminarios o cursillos de especialización y profundización en temáticas afines a la de esta Maestría.

### 9. Cursos y seminarios ofrecidos.

Al presente se dispone de una amplia oferta preliminar de cursos y seminarios, dentro de la cual deberá ajustarse la propuesta curricular definitiva, necesariamente más acotada. Se aspira no obstante a mantener una oferta curricular mayor que la estrictamente necesaria para cubrir los créditos de la Maestría, para permitir una razonable capacidad de elección por parte de los maestrandos.

La lista que sigue cubre tópicos significativos dentro de la sociolingüística actual: políticas e ideologías lingüísticas, análisis del discurso, lenguas en contacto, sociolingüística histórica e historia social de las lenguas, pragmática e interacción, sociolingüística y enseñanza de lenguas, etc., por lo cual no habría problemas para conformar una oferta curricular definitiva que contemple distintos intereses del potencial alumnado.

|   |   |
|---|---|
| GRACIELA BARRIOS<br>Universidad de la República                             | Tópicos discursivos y prácticas lingüísticas de la globalización: purismo, imperialismo, ecología y derechos lingüísticos (curso) |
| BEATRIZ GABBIANI<br>Universidad de la República                             | Análisis de la interacción en el salón de clase (curso)   |
| MAGDALENA COLL<br>Universidad de la República                               | La lexicografía uruguaya y la lexicografía bilingüe español-portugués: el caso de la frontera uruguayo-brasileña (curso)          |
| LUIS BEHARES<br>Universidad de la República                                 | Sobre la cuestión de las identidades lingüísticas (curso)   |
| ADOLFO ELIZAINCÍN<br>Universidad de la República<br>Academia Nal. de Letras | Español hablado y literatura rioplatense: aproximación histórica y situación actual (seminario)                                   |
| ELIZABETH RIGATUSO<br>Universidad Nacional del Sur                          | Perspectivas en el estudio del discurso de la cortesía verbal. Teoría y Metodología. Sincronía y Diacronía (curso).               |
| YOLANDA HIPPERDINGER<br>Universidad Nacional del Sur                        | Interferencia y préstamo (seminario)  |
| ELVIRA N. DE ARNOUX<br>Universidad de Buenos Aires                          | La formación de los Estados nacionales: perspectiva glotopolítica (seminario)   |
| ROBERTO BEIN<br>Universidad de Buenos Aires                                 | La traducción como práctica discursiva y como política lingüística y cultural (curso)   |
| GILVAN MÜLLER DE OLIVEIRA<br>Universidade Federal de Santa Catarina         | Política lingüística y política historiográfica. El caso de la lengua portuguesa en Brasil meridional (curso)                     |
| MARCOS BAGNO<br>Universidade de Brasília                                    | Sociología del lenguaje: temas y problemas (curso)  |
| MARGARETE SCHLATTER<br>Universidade Federal do Rio Grande                   | Interface entre lengua y cultura en el aprendizaje de lenguas (curso)   |

|  |   |
|--|---|
| do Sul   |   |
| ALEXANDRA ÁLVAREZ<br>Universidad de Los Andes  | La cortesía verbal en español (seminario)   |
| RAINER ENRIQUE HAMEL<br>Universidad Autónoma Metropolitana                             | Metodología cualitativa en la investigación social: discurso oral y entrevista narrativa (seminario)      |
| MARIA GROSSMANN<br>Università dell'Aquila  | Sociolingüística del italiano contemporáneo: las variedades del repertorio (seminario)                    |
| ANXO LORENZO<br>Universidade de Vigo   | Lenguas en contacto e intervención (seminario)  |
| HENRIQUE MONTEAGUDO<br>Universidade de Santiago de Compostela                          | Políticas lingüísticas en España y Galicia en la edad contemporánea (siglos XIX y XX) (seminario)         |
| LUIS CORTÉS RODRÍGUEZ<br>Universidad de Almería  | Análisis del discurso oral en español (seminario)   |
| JOAN PERERA<br>Universitat de Barcelona  | Multilingüismo y educación (seminario)  |
| MA. LUISA CALERO VAQUERA<br>ALFONSO ZAMORANO AGUILAR<br>Universidad de Córdoba         | Discurso, metadiscurso e ideología. Una perspectiva desde la historiografía lingüística (seminario)       |
| JOHN LIPSKI<br>Pennsylvania State University   | Lenguas criollas y contactos con afro-hispanismos (seminario)   |
| JOSÉ DEL VALLE<br>City University of New York  | Ideologías lingüísticas en el mundo hispánico (seminario)   |
| RICARDO OTHEGUY<br>City University of New York<br>OFELIA GARCÍA<br>Columbia University | Políticas, ideologías y estructuras lingüísticas en el siglo XXI: El caso del español en los EEUU (curso) |
| ROSINA MÁRQUEZ<br>University of Surrey   | Servicios de atención al público (seminario)  |
| JOACHIM BORN<br>Jena Universitat   | Cambio lingüístico y formación de palabras (seminario)  |
| GRACIELA BARRIOS<br>BEATRIZ GABBIANI<br>MAGDALENA COLL<br>Universidad de la República  | Seminario de tesis  |

Se adjuntan programas preliminares de cursos/seminarios y curriculum vitae de los docentes mencionados.

Además de los cursos y seminarios anteriores, los alumnos podrán realizar otros cursos, seminarios o cursillos de especialización y profundización en temáticas afines de antropología, sociología e historia. Los mismos podrán ser tomados de las ofertas de posgrado en ciencias humanas y sociales de la FHCE en particular, y de la UDELAR en general. Uno de estos cursos / seminarios o cursillos de especialización y profundización tendrá carácter obligatorio.

Para la obtención del título de Magister se requerirá demostrar comprensión lectora en dos lenguas extranjeras modernas (Art. 8).

#### **10. Responsable académico de la Maestría.**

Prof. Dra. Graciela Barrios (Directora del Departamento de Psico- y Sociolingüística).